

Sembrando en la memoria

Centenario de Colonia Santa María,
La Pampa. 1908-2008



MIÑO y DÁVILA
DISEÑO

ÍNDICE

- 11 Algunas reflexiones a modo de presentación
- 15 Prólogo de la Asociación Descendientes de Alemanes en La Pampa
- 19 Mensaje del Presidente de la Comisión de Fomento

1. ASENTAMIENTO Y PUESTA EN PRODUCCIÓN

- 23 **1.1** Los caminos que marcaron la identidad
Folco, María Esther y Folmer, Oscar Daniel
- 37 **1.2** Llegamos... ¡a trabajar! Producción y desarrollo
Folmer, Oscar Daniel y Otamendi, Alejandra Marcela
- 65 **1.3** ¡La tierra quema...! Historia del trabajo rural en la región
Folco, Gonzalo
- 97 **1.4** Los pobladores y su historia demográfica
Dillon, Beatriz Susana; Medero, Luz Marina y Carcedo, Franco Andrés
- 115 **1.5** Pautas culturales, apropiación y organización del territorio.
Diseño y características edilicias de las viviendas e instituciones
comunitarias
Dillon, Beatriz Susana

2. LAS INSTITUCIONES Y SUS ACTORES

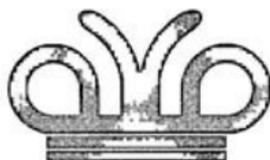
- 137 2.1 De colonos a ciudadanos. El devenir de la vida política
Folco, María Esther
- 177 2.2 Aquellos primeros tiempos: religiosidad, prácticas e instituciones de una comunidad católica
Rodríguez, Ana María Teresa y Morales Schmuker, Eric
- 201 2.3 Una escuela para la Colonia
Billorou, María José
- 233 2.4 Entre lo debido y lo indebido. El accionar de la institución policial
Fernández Marrón, Melisa Andrea
- 249 2.5 La salud: cuidar y curar en comunidad
Di Liscia, María Silvia y Otero González, Valeria
- 267 2.6 Dos casos de asociacionismo: la “Unión Germánica” y el “Club Deportivo y Cultural Pampero”
Cornelis, Stella Maris
- 293 2.7 Las bibliotecas populares, ventanas del microcosmos cultural territorialiano
Lanzillotta, María de los Ángeles

3. VIDA COTIDIANA

- 307 3.1 La vida de las mujeres
García, Leticia Nora y Cossio, Beatriz Elena
- 325 3.2 La música como identidad de un pueblo
Reynoso Savio, María Carolina y Guinder, Hilario Ricardo
- 353 3.3 *¿Me permite esta pieza?* Diversión y sociabilidad en el pueblo y la zona rural
Laguarda, Paula Inés

- 369 **3.4** De recuerdos, cuentos y tradiciones
Osterdag, Alejandra Rosanna
- 373 **3.5** Cuento popular
Eberhardt, Silverio
- 377 **3.6** Festejos del Centenario de Colonia Santa María
Guinder, Hilario Ricardo
- 387 Bibliografía específica
- 392 Bibliografía general
- 397 Fuentes primarias
- 398 Testimonios orales

ALGUNAS REFLEXIONES A MODO DE PRESENTACIÓN



A comienzos del año 2008, los representantes de la Comisión de Fomento de Colonia Santa María y la Asociación Descendientes de Alemanes en La Pampa se acercaron a la Facultad de Ciencias Humanas para solicitar ayuda profesional con el fin de elaborar un libro que recopile la centenaria historia de la Colonia. A partir de allí se firmó un convenio para “trabajar integradamente en la recuperación de la memoria colectiva; a fin de generar textos de difusión y otras actividades, con los resultados de la investigación histórica que posibiliten una reflexión acerca de la propia historia local y, en forma particular, a los alumnos y docentes de los distintos niveles de enseñanza”¹.

Durante casi dos años estudiantes, docentes e investigadores, junto a vecinos, dirigentes y autoridades trabajaron de modo conjunto en la recuperación del pasado. Unos poniendo a disposición de la comunidad sus saberes científicos, los otros desempolvando recuerdos, abriendo archivos, facilitando información o franqueando la búsqueda de contactos.

La particularidad que entraña la historia de Colonia Santa María radica en que se trata de una pequeña localidad situada al oeste del Departamento Utracán, cuya fundación remite a la primera década del siglo XX, momento en el cual un grupo de alemanes venidos de Rusia se radicó en la zona. Catorce colonos más un sacerdote católico dieron origen a la Colonia cuando iniciaron las tareas de construcción del

¹ Así lo establece el Convenio específico entre la Facultad de Ciencias Humanas, de la Universidad Nacional de La Pampa, la Comisión de Fomento de Colonia Santa María y la Asociación Descendientes de Alemanes en La Pampa, que fue firmado el día 23 de mayo de 2008.

templo parroquial. Poco a poco, delinearon un singular uso del espacio: una única calle, en torno a la cual se alineó el caserío, en los extremos un par de cruces sirvieron de protección espiritual a la nascente población. Lejos de las redes de circulación, tanto viales como ferroviarias, sus habitantes intentaron preservar sus costumbres y mantenerse replagados sobre sí mismos. Las actividades agrícolas constituyeron la principal actividad económica de la población y el idioma se transformó en el rasgo identitario sobresaliente. A estas dos características fundamentales, se debe sumar otra, el marcado apego religioso de la población, que dieron a su identidad características particulares.

El acercamiento a la Universidad y la solicitud de escribir una historia que contemple el devenir de una comunidad que ha mantenido sus tradiciones y recuerdos fundamentalmente en el plano de la oralidad, nos obligó, en primera instancia a conformar un equipo de profesionales interdisciplinario que permitió abordar la complejidad que entraña la comprensión del pasado de esta comunidad. En segunda instancia, si bien no se descuidó la información obtenida en los archivos, nos vimos condicionados a crear nuestras propias fuentes, a partir de las entrevistas orales, con el objetivo de recuperar los rasgos más significativos de la memoria colectiva. Y tercero, debimos adecuar nuestros marcos interpretativos y teóricos a una perspectiva vinculada con la historia cultural, esta perspectiva teórica se presentó como la más adecuada y nos brindó herramientas conceptuales y metodológicas para el abordaje del pasado de esta comunidad.

Si bien la memoria es una facultad individual, los grupos o colectivos también recuerdan. Para ello, le atribuyen un valor simbólico a elementos del paisaje, crean artefactos para el recuerdo (monumentos, memoriales), establecen rituales o crean narraciones que dan cuenta de acontecimiento significativos del pasado, así las identificaciones permiten que los individuos se constituyan como comunidad, identificándose con lo propio del “nosotros” frente a los “otros”. Pero, cuando las comunidades cambian, se agrandan, emergen nuevos conflictos o formas distintas de autoridad, sienten la necesidad de contar con aparatos externos para hacer más fuerte su identidad, su cohesión, por ello en muchos casos se crean nuevos artefactos para la constitución del “nosotros”.

En este sentido, el centenario de Colonia Santa María ha provocado la proliferación de artefactos para estimular el recuerdo: un museo, el resurgimiento del coro parroquial y su cancionero, un nuevo cuerpo de danzas, la red denominación de lugares e instituciones y el presente libro que narrará los rasgos distintivos de la historia de la

Colonia. De este modo, la identidad se fija en un texto, la tradición oral se materializa en escritos para ser difundida y tal vez escolarizada. No se trata de una obra acabada y totalizadora de la historia local, sino que la consideramos como un primer paso al que seguramente se sumarán otros que podrán completar, discutir o renovar el enfoque de esta obra para que el pasado siga vivo y no se cristalice.

El impulso por promover la preservación del pasado encuentra entre sus principales adherentes a ciudadanos que se hallan insertos en las redes institucionales, tanto locales, como provinciales. La necesidad de promover la recuperación de la memoria colectiva es un interés que comparten prácticamente todos los grupos sociales que dominan las sociedades históricas, al decir de Jaques Le Goff. Por todo lo antes expuesto, pensamos que el mayor desafío que nos presentó la elaboración del presente libro fue la recuperación de la memoria, y fundamentalmente la toma de decisiones frente al pasado. Entre los desafíos a enfrentar se encontraba decidir cuáles eran los relatos del pasado que se debían recuperar; frente a ello había una convicción asumida, que era la de poner en comunicación o por qué no, en confrontación, una polifonía de voces que dieran cuenta de las múltiples memorias, en la que distintos grupos sociales hablaran. Ésta era una manera de democratizar el pasado, con las implicancias que eso tiene en el presente y en el futuro.

La historia como una acción reflexiva tiene reglas que le son propias. La materia prima de los historiadores son las fuentes, los documentos, pero para ser abordados se deben considerar también las teorías y los métodos que permitirán explicar el pasado. La historia es una serie de artefactos intelectuales que permiten comprender y explicar, darle significación a la experiencia colectiva. Por lo tanto, el historiador está condenado a tener mayor responsabilidad, por eso es socialmente útil, ya que, como sostiene Carreras y Forcadell Álvarez, su función es “disipar las ilusiones y remediar los olvidos que fomentan los usos que de la historia hacen en cada momento el poder o las clases socialmente hegemónicas”.

Al interior del campo disciplinar de la historia se debe considerar la historia oral como una herramienta para producir un discurso sobre el pasado que asume la introducción de nuevos actores en los procesos sociales y nuevas voces en la interpretación de sus sentidos. Para los historiadores de historia oral y social no sólo importa lo sucedido sino también cómo cada sujeto experimentó los hechos y comienza a interpretarlos desde su propia posición en el contexto social. Así, entre las razones de ser de la historia oral se encuentra la necesidad de presentar actores anónimos y de revelar nuevos sentidos e interpretaciones de la historia.

No solo del pasado se ocupa esta obra sino también de lo que sucede en el espacio geográfico y sus transformaciones. Este perfil se logró gracias al aporte de la Geografía, ciencia que con su tradición de síntesis ha mostrado la preocupación por las relaciones entre los seres humanos y su entorno, agregando al análisis histórico la perspectiva espacial del geógrafo, en la que se muestra la importancia del espacio en las relaciones sociales. El trabajo conjunto entre la geografía y la historia nos permitió rescatar una experiencia enriquecedora, logrando una complementariedad digna de dos ciencias sociales, en las que tiempo y espacio se piensan en función de una realidad social particular.

Ahora bien, esta obra no hubiera sido posible sin la colaboración de todas las instituciones, pero especialmente de los habitantes de la Colonia que nos abrieron las puertas no sólo de sus casas, sino de sus vidas, y nos aportaron material fotográfico, documentos y relatos que hoy forman parte de este libro.

Agradecemos también al señor Presidente de la Comisión de Fomento, por su incondicional apoyo y confianza, por sus aportes al conocimiento del lugar y su apoyo económico para solventar los gastos y la edición del libro. A María del Carmen Brañas que siempre estuvo dispuesta a ayudarnos y brindarnos generosamente toda la información que le requeríamos. A los autores, que supieron llevar adelante su tarea con gran responsabilidad y profesionalismo.

A la universidad, y en especial a las autoridades de la Facultad de Ciencias Humanas que dieron el aval para trabajar integralmente en la recuperación de la memoria colectiva, a fin de generar este texto de difusión, que permita crear un espacio para la reflexión social, al indagar cómo las historias locales se conjugan y contribuyen a la historia pampeana.

María E. Folco (historiadora)

Oscar D. Folmer (geógrafo)

Los Editores